

**PASSAGES FOR PRACTICE
IN TRANSLATION AT
SIGHT. PART II.-GREEK**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649448920

Passages for Practice in Translation at Sight. Part II.-Greek by James S. Reid

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

JAMES S. REID

**PASSAGES FOR PRACTICE
IN TRANSLATION AT
SIGHT. PART II.-GREEK**

PASSAGES FOR PRACTICE
IN
TRANSLATION AT SIGHT.

PASSAGES FOR PRACTICE
IN
TRANSLATION AT SIGHT

SELECTED AND ARRANGED

By JAMES S. REID, LL.M.

LATE FELLOW OF CHRIST'S COLLEGE; CLASSICAL LECTURER AT CHRIST'S
AND PEMBROKE COLLEGES, CAMBRIDGE; FORMERLY SECRETARY
TO THE OXFORD AND CAMBRIDGE SCHOOLS
EXAMINATION BOARD.

PART II.—GREEK



LONDON
DALDY, ISBISTER & CO.
56, LUDGATE HILL
1877

260. g. 496^b

PREFATORY NOTE.

THE Preface to Part I. (Latin), contains an explanation of the manner in which the selections have been made, and of the uses which it is hoped the selections will serve in Schools and Colleges.

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions. It emphasizes that every entry should be supported by a valid receipt or invoice. This not only helps in tracking expenses but also ensures compliance with tax regulations.

2. In the second section, the author outlines the various methods used for data collection and analysis. These include surveys, interviews, and focus groups. Each method has its own strengths and limitations, and the choice depends on the specific research objectives.

3. The third section delves into the statistical analysis of the collected data. It covers topics such as descriptive statistics, inferential statistics, and regression analysis. The goal is to identify patterns and trends in the data that can inform decision-making.

4. The fourth section discusses the ethical considerations in research. It highlights the need for informed consent, confidentiality, and the protection of personal data. Researchers must adhere to strict ethical guidelines to ensure the integrity of their work.

5. Finally, the document concludes with a summary of the key findings and recommendations. It stresses the importance of continuous learning and staying updated with the latest research in the field.

PASSAGES FOR PRACTICE

13

TRANSLATION AT SIGHT.

1. *Combat between Menelaus and Paris.*

Ἡ ῥα, καὶ ἀμπεπαλῶν προΐη δολιχόσκιον ἔγχος,
καὶ βάλει Πριαμίδαο κατ' ἀσπίδα πάντοσ' ἔϊσθη.
διὰ μὲν ἀσπίδος ἦλθε φαιειῆς εὐβριμον ἔγχος,
καὶ διὰ θώρηκος πυλυδαίδαλου ἠήρηιστο·
ἀντικρὺς δὲ παρὰ λαπάρην διάμησε χιτῶνα
ἔγχος· ὁ δὲ κλίνθη καὶ ἀλεύατο Κῆρα μέλαιναν.
'Ατρεΐδης δὲ ἔρυσσάμενος ξίφος ἀργυρόηλον
πλῆξεν ἀνάσχόμενος κόρυθος φάλον· ἀμφὶ δ' ἄρ' αὐτῆ
τριχθὰ τε καὶ τετραχθὰ διαρυφὲν ἔκπεσε χειρός.
'Ατρεΐδης δ' ἤμωξε ἰδὼν εἰς οὐρανὸν εὐρόν·
Ζεῦ πάτερ, οὔτις σέιο θεῶν ὀλοώτερος ἄλλος.
ἦ τ' ἐφάμην τίσασθαι Ἀλέξανδρον κακότητος·
νῦν δὲ μοι ἐν χεῖρεσσι ἄγη ξίφος, ἐκ δὲ μοι ἔγχος
ἠέχθη παλάμφι ἐτώσιον, οὐδὲ δάμασσα.
ἦ, καὶ ἐπαΐξας κόρυθος λάβεν ἵπποδασείης,
ἔλκε δ' ἐπιστρέψας μετ' ἐκνημίδαο Ἀχαιοῖς·

B

260 g. 496 h